

# **M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E**

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 26. septembra 2013

## **K bodu č. 9: Vyhodnotenie XXIX. ročníka Galantských trhov**

### **Návrh predkladá:**

Mgr. Ladislav Maťašovský v.r.  
primátor

### **Materiál obsahuje:**

A/ Návrh na uznesenie  
B/ Vyhodnotenie XXIX. ročníka GT  
C/ Stanoviská komisií

### **Návrh spracoval:**

Ing. Ján Poľakovský v.r.  
zástupca prednostu

Ing. Mária Kuruczová v.r.  
vedúca FaM oddelenia

V Galante, 11.09.2013

## ***Návrh na uznesenie***

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 písm. a) zákona č.369/1990 Zb. o  
obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### ***berie na vedomie***

#### **1) Správu o vyhodnotení XXIX. ročníka Galantských trhov**

a) bez pripomienok

b) s pripomienkami

.....  
.....

## Vyhodnotenie XXIX. ročník Galantských trhov 2013

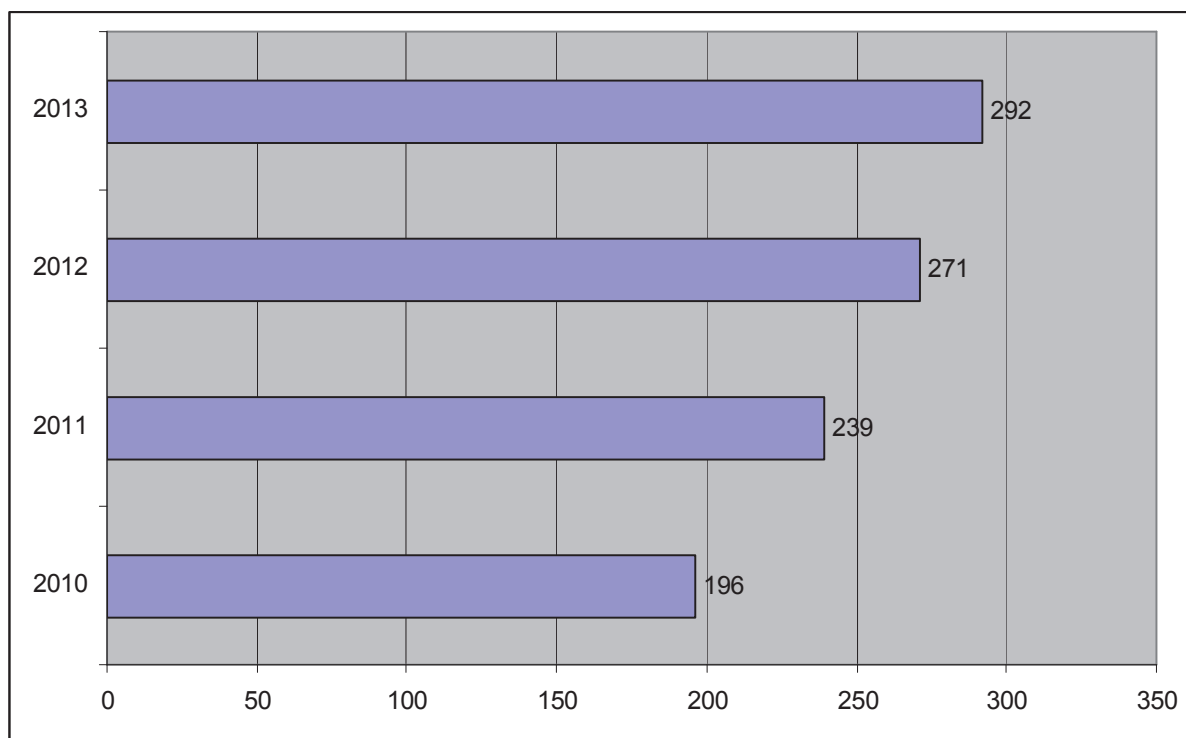
XXIX. ročník novodobých Galantských trhov sa aj v tomto roku uskutočnil v osvedčených lokalitách - v centre mesta na ulici Hlavnej, na Mierovom námestí, v amfiteátri, v mestskom parku a na vynovenom nádvorí Neogotického kaštieľa.

V tomto roku bol počet predajných stánkov rozmiestnených na Hlavnej ulici 278, sortimentná skladba tovaru bola pestrá, prevažoval textil, odevy, kožená galantéria, väčší bol počet predajcov cukroví a perníkov, remeselníkov (predajcov) šperkov - bižutérie, drevených a prútených výrobkov, darčkových predmetov a suvenírov. Trhov sa zúčastnili aj predajcovia zo zahraničia: Maďarskej republiky, Poľska, Rumunska, Ukrajiny, Senegalu a Peru.

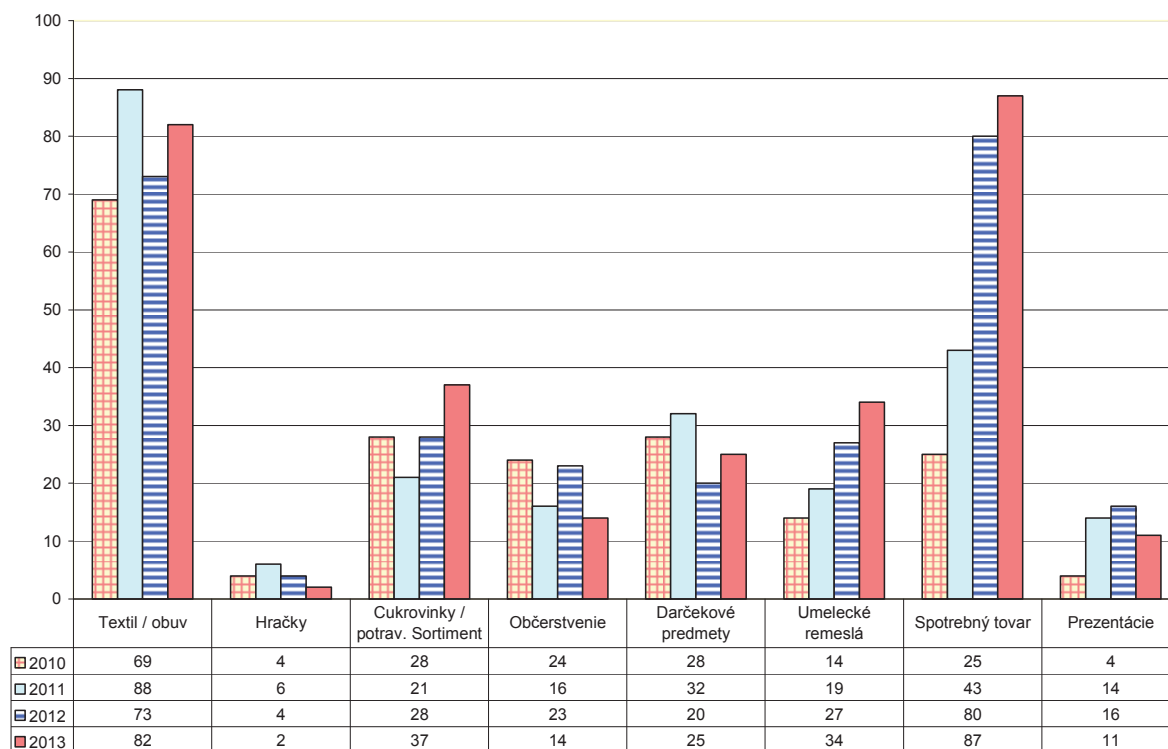
Počas GT sa uskutočnili prezentácie rôznych firiem v oblasti automobilizmu, kozmetiky, telekomunikačnej techniky, ekologických technológií, záhradníctva a pod.

Občerstvenie návštevníkov trhov bolo zabezpečené v troch lokalitách – v mestskom parku na nádvorí neogotického kaštieľa: 3 predajcovia, na mestskom trhovisku: 4 predajcovia a na Hlavnej ulici : 7 predajcovia.

**Graf č. 1 – Počet predajcov za jednotlivé roky**



**Graf č. 2 – Počet predajcov podľa sortimentnej skladby**



Ponuka kultúrnych programov počas troch dní konania trhov bola skutočne pestrá, na výber mali všetky vekové kategórie. V rámci GT vystúpili profesionálni, ale aj amatérski umelci: skupina APOSTOL z Maďarskej republiky, skupina VIDIEK, skupina SMOLA a HRUŠKY, HIP HOP FAKULTA. 4D – ČISTÝ CHOV, MICHAL BIELY, DNA, DJ POPPER, MONIKA BAGÁROVÁ so skupinou, SEREDSKÝ DIXIELAND BAND, KAZ BAND z Mikulova, PETER LIPA&BAND, cigánska kapela MANDULÁK, skupina HUGO ČÁVES ORCHESTRA, skupiny CHIKI LIKI TU-A, STIMUL, SPEKTRUM PLUS, LAGZIS NÉGYES, detské divadlá Stražan a Prešov.

Tak ako v roku 2012 boli kultúrne programy organizované v priestoroch amfiteátra a v mestskom parku spoplatnené symbolickým vstupným 1 € na deň za jednu vstupenku - identifikačný náramok. Tržba za všetky tri dni činila 12 466 Eur, finančné prostriedky budú opäť použité na záchranu nášho symbolu mesta Neogotického kaštieľa.

Počas konania GT organizátori pripravili nespočetné množstvo sprievodných podujatí, ktoré obohatili program trhov. V priestoroch Neogotického kaštieľa v parku sa uskutočnila okresná výstava ovocia, zeleniny, kvetov a návštevníkom sa taktiež naskytla možnosť prezrieť si dobové priestory kaštieľa, ktoré boli značnú dobu pre verejnosť neprístupné.

V bábkovej sále MsKS si návštevníci trhov mohli dať otestovať svoj zdravotný stav prostredníctvom bezplatného preventívneho vyšetrenia realizovaného Regionálnym úradom verejného zdravotníctva v Galante. Milovníkom umenia bola k dispozícii v renesančnom kaštieli výstava „SALÓN 2013“, vo vestibule MsÚ výstava zo zbierok Vlastivedného múzea uskutočnená pri príležitosti stého výročia prvej poľnohospodárskej výstavy v Galante, v severnom krídle NK výstava obrazov maľovaných na hodváb autorky Magdalény Frešo, ako aj výstava prác výtvarných umelcov a fotografov s medzinárodnou účasťou pod názvom „Stretnutie vo farbách“ v exteriéri - na Hlavnej ulici pri Vlastivednom múzeu.

Veľký záujem občanov a návštevníkov trhov zaznamenala pútavá a zaujímavá prehliadka priestorov neogotického kaštieľa, ktorú pripravili členovia Občianskeho združenia Neogotický kaštieľ.

Neodmysliteľnou súčasťou trhov bola aj Gastroakcia – súťaž vo varení v prírode pripravovaných pokrmov, ktorá sa uskutočnila v priestoroch nádvorja NK a bola spojená s gastronomickou prezentáciou špecialít z partnerských miest. Zapojených bolo 12 súťažiacich družstiev a tri nesúťažné družstvá z partnerských miest – Tótkomlós a Paks .

Zo sprievodných podujatí tradične veľký záujem zaznamenala Vínna ulička, kde bolo umiestnených 12 stánkov s vinármi. Svoje kvalitné vína tu ponúkali: Pivnica Radošina, Víno Tureček, Vinárství Volařík - Mikulov, Víno Nitra, Neiner Családi Pincészet - Szekszárd, Szedmák Pince - Paks , Weinbau Schwarzl Niederrussbach, Márton and Márton, s. r. o. (SAUSKA, Vylyan, Bock), Pannon food s.r.o., Rescator s. r. o. a Fatra Line spol. s r. o. (rakúske ovocné vína Allacher). Občerstvovacie služby vo forme chutných tradičných špecialít zabezpečovali 3 stánky s občerstvením.

V oblasti športu organizátori pripravili pre návštevníkov trhov rôzne športové podujatia, o ktoré bol veľký záujem.

V areáli amfiteátra sa uskutočnil medzinárodný boxerský turnaj v rámci prvého ročníka spolupráce medzi KO Box Club Galanta a BC Tvrdá päsť Galanta. Výbery z menovaných klubov si zmerali sily s boxermi z maďarského BC Taksony. Zaujímané medzištátne stretnutie si nenechalo ujsť takmer 200 divákov. Celkovo sa uskutočnilo 9 boxerských stretnutí.

V Dome športu zorganizoval športový klub GASTO METALFIN medzinárodný zápas v stolnom tenise, kde privítal súperov z družobného mesta Tótkomlós a Slavoja Sládkovičovo. Turnaja sa zúčastnilo 32 stolných tenistov. Súťažilo päť družstiev, zmerali si sily každý s každým. Víťazne skončili domáci stolní tenisti.

Do tretice je potrebné spomenúť aj kolkársky turnaj, ktorí zorganizoval Mestský kolkársky klub MKK Slovan Galanta v galantskej kolkárni za účasti klubov zo Slovenskej republiky ako KK Tatran Bratislava, KK Zlaté Klasy a KK Cabaj-Čápor.

Z podujatí reprezentačného charakteru je potrebné spomenúť podpis memoranda o spolupráci s mestom Mikulov v renesančnom kaštieli. Podujatie sa konalo za prítomnosti pozvaných delegácií z partnerských miest Liptovský Mikuláš, zo Srbska – Bečež, z Českej republiky – Mikulov, z Maďarskej republiky – Kecskemét, Paks a Tótkomlós. Delegácie aj v tomto roku spoznávali atmosféru a zaujímavosti nášho mesta a jeho okolia- za zmienku určite stojí sprievodný program ako plavba loďou po vodnej nádrži Kráľova, či prehliadka vodného mlynu v Jelke s ochutnávkou rybacích špecialít.

Tradične k trhom patrí aj množstvo zaujímavých zábavných atrakcií pre deti a vyhľadávané adrenalínové atrakcie pre staršiu mládež a dospelých. V tomto roku boli umiestnené na parkovisku za OD Mladosť a na Mierovom námestí, v celkovom počte 12 veľkých a 8 malých zábavných atrakcií.

XXIX. ročník Galantských trhov sa zapíše do histórie ako úspešné kultúrno-predajno-spoločenské podujatie.

Dňa 10.09.2013 primátor mesta zvolal zasadnutie k vyhodnoteniu XXIX. ročníka GT. Prítomní akciu zhodnotili kladne. Vznesené pripomienky a podnety jednotlivých garantov sú zaznamenané v zápisnici zo zasadnutia a budú slúžiť ako poklad k príprave jubilejného XXX. ročníka.

## Plnenie rozpočtu XXIX. ročníka Galantských trhov - rok 2013

Uznesením č.237/Z-2013 zo dňa 18. apríla 2013 schválilo Mestské zastupiteľstvo rozpočet XXIX. ročníka Galantských trhov ako vyrovnaný, pri príjmoch a výdavkoch vo výške 59 100 €

*Skutočne dosiahnuté príjmy a čerpané výdavky sú nasledovné:*

	<b>Rozpočet</b>	<b>Skutočnosť</b>	<b>Rozdiel</b>
<b>Príjmy</b>	<b>59 100</b>	<b>61 536</b>	<b>2 436</b>
<b>Výdavky</b>	<b>59 100</b>	<b>56 641</b>	<b>-2 459</b>
<b>Rozdiel</b>	<b>0</b>	<b>4 895</b>	<b>4 895</b>

### **Príjmy :**

Celkové príjmy z XXIX. ročníka Galantských trhov boli oproti rozpočtovaným vyššie o 2 436 € a na výdavkoch sa ušetrilo 2 459 €, čo predstavuje kladný rozdiel medzi príjmami a výdavkami vo výške **4 895 €**.

Príjmy z poplatkov zaplatených od predajcov boli na úrovni r. 2012, nakoľko počet predajcov ako aj výška poplatkov za záber verejného priestranstva bola takmer rovnaká ako v r. 2012. Lokalita určená pre predajcov bola plne využitá a po troch rokoch konania trhov v týchto priestranstvách môžeme aj naďalej rátať s podobnými príjmami z poplatkov od predajcov.

Výrazne vyššie príjmy sa dosiahli z poplatkov za umiestnenie zábavných atrakcií, a to vďaka zmene spôsobu spoplatnenia ( určila sa presne sadzba za veľké a malé zábavné atrakcie ), čo pre mesto znamenalo príjmy vo výške 4 790 €, čo je oproti skutočnosti r. 2012 viac o 3 190 €.

Vo vínnej uličke sa prenajalo celkom 10 stánkov, z toho 7 vinárom za 240 € a 3 stánky partnerským mestám za 120 €. Chladiace zariadenia sa zabezpečili v réžii mesta pre 4 vinárov, čo predstavuje príjem 200 €, ktoré sú však v rovnakej výške aj vo výdavkovej časti rozpočtu. Tohto roku sa zmenil aj spôsob prenájmu, resp. predaja pohárov pre konzumentov vína. Zabezpečili sa gravírované poháre, ktoré sa spotrebiteľom predali a môžu poslúžiť aj ako suveníry. Z tohto dôvodu je príjem z predaja pohárov vysoko vyšší, než sa predpokladalo, avšak aj vo výdavkovej časti bolo čerpanie rozpočtu vyššie.

Sponzorské príspevky a poplatky za služby súvisiace so šírením reklamy počas trhov predstavovali 3 150 € od nasledovných organizácií a inštitúcií :

*ARDSYSTEM s.r.o. Žilina 1 500 €, VÚB a.s. 600 €, 1. slovenská úsporová 200 €, MENERT s.r.o. Šaľa 200 €, Coop Jednota 200 €, Aquamont s.r.o. Horné Saliby 200 €, Komunálna poisťovňa a.s. 150 €, Szaly s.r.o. Šaľa 100 €*

**Výdavky :**

Vo výdavkovej časti rozpočtu bola mierna úspora, a to vďaka nižším výdavkom za zabezpečenie kultúrneho programu ako aj výdavkom na dopravné značenie v meste na presmerovanie premávky.

Ďalej sme nižšie čerpanie zaznamenali na položke finančných príspevkov pre záujmové občianske združenia z dôvodu neúčasti poľovníckeho zväzu na tohtoročných Galantských trhoch.

Výrazné prekročenie rozpočtu je na položke výdavkov " vínnej uličky " z dôvodu nákupu gravírovaných pohárov v počte 2 000 ks ( 2 700 € ). Tieto sa konzumentom počas trvania trhov tohto roku nepožičiavali, ale predávali. Nepredané poháre sa použijú počas ďalších ročníkov Galantských trhov.

Čo sa týka príjmov zo spoplatnenia kultúrnych podujatí, tieto boli dosiahnuté vo výške 12 466 € pri nákladoch, ktoré súviseli s jeho zabezpečením - 3 189,33 €, t.j. celkový výnos vo výške **9 276,67 €**. Tieto finančné prostriedky boli zaslané na osobitný bankový účet, ktorý bol zriadený v r. 2012 a budú použité na rekonštrukčné práce na neogotickom kaštieli v súlade so schváleným rozpočtom mesta na rok 2013.

*Rekapitulácia príjmov zo spoplatnenia je prílohou č. 1*

***Plnenie príjmovej časti rozpočtu :***

<i>P.č.</i>	<i>Druh príjmu</i>	<i>Rok 2012</i>	<i>Rok 2013</i>	
		<i>skutočnosť</i>	<i>rozpočet</i>	<i>skutočnosť</i>
1.	Platby a poplatky od predajcov, v tom :	<b>48 166</b>	<b>48 245</b>	<b>49 662</b>
	- za záber verejného priestr. na predaj výrobkov, služby	45 459	45 545	47 544
	- za záber verejného priestranstva na parkovanie	607	600	738
	- poplatok za elektr. prípojku, pripojenie vody	2 100	2 100	1 380
2.	Platby za záber verej. priestranstva pre zábav. atrakcie	<b>1 600</b>	<b>3 200</b>	<b>4 790</b>
3.	Platby za prenájom stánkov ( s vínom ) vo vínnej uličke	<b>1 440</b>	<b>1 980</b>	<b>2 240</b>
4.	Príjmy z predaja pohárov vo vínnej uličke	<b>289</b>	<b>250</b>	<b>1 694</b>
5.	Príjem za odvysielané rozhlas. relácie - reklama	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>0</b>
5.	Iné príjmy - sponzorské príspevky	<b>8 750</b>	<b>5 400</b>	<b>3 150</b>
	<b>S p o l u :</b>	<b>60 263</b>	<b>59 100</b>	<b>61 536</b>

**Čerpanie výdavkovej časti rozpočtu :**

P.č.	Druh príjmu	Rok 2012	Rok 2013	
		skutočnosť	rozpočet	skutočnosť
1.	Kultúrne programy hradené MsKS, z toho :	27 258	23 500	21 222
	- honoráre za kultúrne programy, vystúpenia súborov, účinkovanie kapiel	21 260	17 200	15 277
	- ďalšie výdavky spojené s ich uskutočnením	5 998	6 300	5 945
2.	Propagácia a inzercia, z toho :	1 550	1 600	1 617
	- MsKS - vyhotov. plagátov, panelov, transparentov	1 046	1 100	1 018
	- v rôznej tlači a iných médiách	504	500	599
3.	Ozvučenie areálu trhov	996	1 000	998
4.	TSMG - práce spojené s umiestnením stánkov, súprav pre stolovanie, siete, udrž. poriadku	3 370	3 370	3 370
5.	Výdavky na elektrickú energiu, z toho:	3 169	8 107	8 072
	- napojenie predajcov na odber - Bysprav s.r.o.	2 475	7 407	7 683
	- za odber EE	694	700	389
6.	Finančné príspevky pre športové kluby	1 600	1 800	1 800
7.	Fin. príspevky pre záujm. obč. združenia - výstavy	175	320	175
8.	Ukážka skupiny historických remesiel	800	920	780
9.	Dobová scénka	149	300	189
10.	Finančné odmeny na zákl. dohôd pre hlásateľov, požiarnikov, park. službu, strážnika areálu stánkov )	1 642	1 900	1 819
11.	Výdavky na stravné pre prísl. MsP a org. štáb GT	279	350	396
12.	Finančné príspevky na kredity do mobil. telefonov	100	100	100
13.	Výdavky na hostí - ubytovanie, strava, upomienkové predmety	6 294	7 000	6 890
14.	Výdavky na gastroakciu "kotlíkové jedlá"	1 007	1 000	1 037
15.	Výdavky na rozbor vody a spotrebu vody ( * )	721	900	900
16.	"Vínna ulička" - výdavky spojené s jej organiz.	2 461	2 170	4 253
17.	Prenosné soc. zariadenia a ich servis	761	1 713	1 800
18.	Dopravné značenie v meste na presmerovanie premávky (projekt, prenájom DZ), vyznačenie miest	2 958	3 050	1 223
<b>Spolu výdavky :</b>		<b>55 290</b>	<b>59 100</b>	<b>56 641</b>
<b>R o z d i e l príjmov a výdavkov :</b>		<b>4 973</b>	<b>0</b>	<b>4 895</b>

( \* ) v čase spracovania materiálu predmetné výdavky neboli vyúčtované, preto sa pri vyhodnocovaní čerpania rozpočtu použila výška **schválená v rozpočte**

**Príloha č. 1**

**Rekapitulácia príjmov zo spoplatnenia podujatí - XXIX. roč. Galantských trhov**

Mesto Galanta ako príkazca a Mestské kultúrne stredisko ako príkazník uzavreli dňa 18. 07. 2013 Príkaznú zmluvu, v ktorej sa príkazník zaviazal vykonať pre príkazcu všetky činnosti súvisiace s predmetným spoplatnením ( obstaranie identifikačných náramkov a zabezpečenie ich predaja, zabezpečenie organizačných opatrení k povoleniu vstupu len oprávnených osôb do spoplatnených priestorov GT ) ako aj jeho vyúčtovaním príkazcovi do 25. augusta 2013.

Príkazník predložil vyúčtovanie dňa 21. 8.2013, v ktorom dosiahol príjmy z predaja vstupeniek vo výške 11 946 € podľa jednotlivých dní a lokalít nasledovne :

Dátum	Predpr.	Nádvorie		Amfiteáter		Spolu v ks		Spolu v €	
	á 2 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €	á 2 €	á 1 €
do 8. 8. 2012	218					218	0	436,00	
9.8.2012		341	1 705	98	1 207	439	2 912	878,00	2 912,00
10.8.2012			3 096		1 267	0	4 363		4 363,00
11.8.2012			2 497		860	0	3 357		3 357,00
<b>Spolu:</b>	218	341	7 298	98	3 334	657	10 632	1 314,00	10 632,00
								11 946,00	

Celkové náklady súvisiace s predmetom príkaznej zmluvy príkazník vyčíslil na 3 189,33 €, z toho :

profesionálna usporiadateľská služba	1 489,92 €
strážna služba	389,74 €
pokladníci	554,79 €
nákup ident. náramkov - 16 000 ks	672,00 €
zabezpečenie visačiek	46,40 €
slnečník s podstavcom	36,48 €

Rozdiel príjmov a výdavkov príkazníka : 11 946 - 3 189,33 = **8 756,67 €**

V pokladni Mestského úradu sa v predpredaji predalo 260 ks permanentných lístkov á 2 € v celkovej hodnote **520 €**.

Výtťažok z predaja vstupeniek príkazníkom ako aj príjmy z predpredaja vstupeniek príkazcom v celkovej výške **9 276, 67 €** boli odvedené na osobitný bankový účet č. 3048829153/0200, ktorého čerpanie je účelovo viazané v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva  
V r. 2012 výtťažok zo spoplatnenia predstavoval **7 921, 15 €**.

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 12.09.2013 prerokovala vyhodnotenie plnenia rozpočtu príjmov a výdavkov XXIX. ročníka GT 2013.

Finančná komisia vyhodnotenie príjmov a výdavkov XXIX. ročníka GT 2013 berie na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ bez pripomienok.

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Katarína Kluchová

***S t a n o v i s k o***  
**z komisie OSCRaRR zo dňa 03.09.2013**

**K bodu č.2 – Vyhodnotenie XXIX. ročníka GT 2013**

Komisia prejednala predložený materiál ohľadom vyhodnotenia priebehu akcie GT. Prítomní akciu zhodnotili kladne a následne odporučili :

- materiál predložiť na rokovanie MsZ,
- vedúcej finančného oddelenia spracovať prehľad o výške a použití finančných prostriedkov zo vstupného na opravu NGK+nádvoria. Materiál predložiť do FK a do ďalšieho zasadnutia komisie OSCRaRR

Zsolt Takáč  
predseda komisie v.r.

Zapísala: A. Deáková